

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/ARG/2/Add.1
8 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников

Добавление

АРГЕНТИНА*

Замечание, сделанное правительством Аргентины в отношении его оговорки

* Первоначальный доклад, представленный правительством Аргентины см. в документах CEDAW/C/5/Add.39 и Amend.1; результаты его рассмотрения в Комитете см. в документах CEDAW/C/SR.112 и 118 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 38, пункты 341-396.

[Подлинный текст на испанском языке]
[11 мая 1994 года]

1. Правительство Аргентинской Республики имеет честь обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на его ноту CEDAW/SP/94/001 от 15 апреля 1994 года, касающуюся решений Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, хотело бы довести до его сведения следующую информацию без ущерба для любого другого элемента, который он может счесть необходимым потребовать.

2. При сдаче на хранение своего документа о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 14 августа 1985 года Аргентинская Республика сделала следующую оговорку, текст которой был принят Национальным конгрессом в качестве закона № 23.179: "Правительство Аргентины заявляет, что оно не считает себя обязанным соблюдать пункт 1 статьи 29 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

3. Как можно видеть, оговорка была сформулирована в отношении одного из заключительных положений Конвенции, а конкретно - положения, касающегося мирного разрешения споров между государствами-участниками. Таким образом, речь не идет об отказе от обязательств, взятых Аргентинской Республикой в отношении самого предмета Конвенции, поскольку данная оговорка не затрагивает находящиеся под защитой права и средства защиты.

4. Что касается механизмов разрешения споров, предусмотренных в договорах, то по традиции Аргентинская Республика оставляет принятие решения на усмотрение международного суда. То есть речь идет о проявлении внешней политики страны, которая выходит за рамки Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
